Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

DUA · FAREWELL ZIYARAT

9th Farewell

زیارتِ وداع-۹

> This Ziyarat of farewell to the Imams (a) is also narrated by Allamah Majlisi (r) in Behaar al-Anwaar...
>
> یہ زیارتِ وداع بھی ائمہؑ سے رخصت ہوتے وقت پڑھی جا سکتی ہے جسے علامہ مجلسی نے بحار الانوار میں نقل فرمایا ہے۔۔۔

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا سَادَةَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَئِمَّةَ الْمُتَّقِيْنَ وَاَعْلَامَ الْمُهْتَدِيْنَ وَوَرَثَةَ النَّبِيِّيْنَ وَسُلَالَةَ الْمُرْسَلِيْنَ وَقُدْوَةَ الصَّالِحِيْنَ وَحُجَجَ اللهِ عَلَى الْعَالَمِيْنَ قَدْ اٰنَ لَكُمْ مِنِّيْ الْوَدَاعُ وَحَانَ التَّعْجِيْلُ لَهٗ وَالْاِسْرَاعُ لَا مِنْ سَاَمٍ لَكُمْ وَلَا مَلَلٍ لِلْمُقَامِ عِنْدَكُمْ لٰكِنْ لِاَسْبَابٍ مَانِعَةٍ وَمُلِمَّاتٍ عَنِ الْاِقَامَةِ دَافِعَةٍ يَتَّضِحُ لَهَا الْاِعْتِذَارُ وَيَتَعَذَّرُ مَعَهَا اللُّبْثُ وَالْقَرَارُ۔

AS-SALAAMU 'ALAYKUM YAA SAADATA AL-MU'MINEENA WA-A'IMMATA AL-MUTTAQEENA WA-A'LAAMA AL-MUHTADEENA WAWARATHATA AN-NABIYYEENA WASULAALATA AL-MURSALEENA WAQUDWATA AS-SAALIHEENA WAHUJAJA ALLAAHI 'ALAA AL-'AALAMEENA QAD AANA LAKUM MINNEE AL-WADAA'U WAHAANA AT-TA'JEELU LAHOO WAL-ISRAA'U LAA MIN SA'AMIN LAKUM WALAA MALALIN LIL-MUQAAMI 'INDAKUM LAAKIN LI-ASBAABIN MAANI'ATIN WAMULIMMAATIN 'ANI AL-IQAAMATI DAAFI'ATIN YATTADIHU LAHAA AL-I'TIZAARU WAYATA'AZZARU MA'AHAA AL-LABTHU WAL-QARAAR.

Peace be on you, O chiefs of the believers, Imams of the pious, standards of the guidance, heir of the prophets, progeny of the messengers, the example of the righteous ones, proofs of Allah upon the worlds, certainly this is the moment of my departing from you and (time for) the deliverance and acceleration has approached, not with tiredness from you nor with weariness for this place near you, but for causes of hindrance and misfortunes repelled from staying, it became clear for excuse by which staying became impossible and difficult for me.

سلام ہو آپ پر، اے مومنوں کے سردارو ! اے پرہیزگاروں کے امامو ! اے ہدایت پانے والوں کی نشانیاں ! اے نبیوں کے وارثو ! اے رسولوں کی نسل ! اے نیک لوگوں کے رہنما ! اے سارے جہان پر اللہ کی حجت ! اب میں آپ سے رخصت ہو رہا ہوں، اور مجھے جلدی جانا پڑ رہا ہے۔ یہ جلدی نہ تو آپ سے اکتا کر ہے اور نہ آپ کے پاس رہنے سے بیزار ہو کر؛ بلکہ کچھ مجبوریاں اور حالات ایسے آ گئے ہیں جو مجھے یہاں ٹھہرنے نہیں دیتے۔ ان وجوہات میں میری معذرت واضح ہے، اور ان کے ساتھ مزید رکنا اور ٹھہرنا ممکن نہیں۔

Free to read, copy and share

فَاَسْتَوْدِعُكُمُ اللهَ وَاَسْاَلُهٗ بِكُمْ رِضَاهُ وِدَاعَ عَازِمٍ عَلَى الْعَوْدِ اِلَيْكُمْ مُتَاَسِّفٍ لِتَعَذُّرِ الْمُقَامِ لَدَيْكُمْ وَكَيْفَ لَا يَتَاَسَّفُ عَلٰى فِرَاقِ مَشَاهِدِكُمُ الشَّرِيْفَةِ الْمُعَظَّمَةِ وَبُقَاعِ قُبُوْرِكُمُ الْمُبَارَكَةِ الْمُكَرَّمَةِ وَفِيْهَا يُسْتَجَابُ الدُّعَآءُ وَيُصْرَفُ السُّوْٓءُ وَالْبَلَآءُ وَيُمْحَى الشَّقَآءُ وَيُشْفَى الدَّآءُ وَبِكُمْ يُؤْمَنُ الْعَذَابُ وَتُهَوَّنُ الصِّعَابُ وَيُنْجَحُ الطِّلَّابُ وَيُرْجَحُ الثَّوَابُ وَبِكُمْ تَتِمُّ النِّعْمَةُ وَتَعُمُّ الرَّحْمَةُ وَتَنْدَفِعُ النَّقِمَةُ وَتَنْكَشِفُ الْغُمَّةُ وَتُقْبَلُ التَّوْبَةُ وَتُغْفَرُ الْحَوْبَةُ وَتَزْكُوْ الْاَعْمَالُ وَتُنَالُ الْاٰمَالُ وَيَتَحَقَّقُ الرَّجَآءُ وَتُبْلَغُ السَّرَّآءُ وَتُدْفَعُ الضَّرَّآءُ وَتُهْدَى الْاٰرَآءُ وَتَرْشُدُ الْاَهْوَآءُ وَتَحْصُلُ السِّيَادَةُ وَتَكْمِلُ السَّعَادَةُ وَيُقْبَلُ الْاِيْمَانُ وَيُدْرَكُ الْاَمَانُ وَتَدْخُلُ الْجِنَانُ وَعَنْكُمْ يُسْاَلُ الْاِنْسُ وَالْجَانُّ۔

FA-ASTAWDI'UKUMU ALLAAHA WA-AS'ALUHOO BIKUM RIDAAHU WIDAA'A 'AAZIMIN 'ALAA AL-'AWDI ILAYKUM MUTA'ASSIFIN LITA'AZZURI AL-MUQAAMI LADAYKUM WAKAYFA LAA YATA'ASSAFU 'ALAA FIRAAQI MASHAAHIDIKUMU ASH-SHAREEFATI AL-MU'AZZAMATI WABUQAA'I QUBOORIKUMU AL-MUBAARAKATI AL-MUKARRAMATI WAFEEHAA YUSTAJAABU AD-DU'AA'U WAYUSRAFU AS-SOO'U WAL-BALAA'U WAYUMHAA ASH-SHAQAA'U WAYUSHFAA AD-DAA'U WABIKUM YU'MANU AL-'AZAABU WATUHAWWANU AS-SI'AABU WAYUNJAHU AT-TULLAABU WAYURJAHU ATH-THAWAABU WABIKUM TATIMMU AN-NI'MATU WATA'UMMU AR-RAHMATU WATANDAFI'U AN-NAQIMATU WATANKASHIFU AL-GHUMMATU WATUQBALU AT-TAWBATU WATUGHFARU AL-HAWBATU WATAZKOO AL-A'MAALU WATUNAALU AL-AAMAALU WAYATAHAQQAQU AR-RAJAA'U WATUBLAGHU AS-SARRAA'U WATUDFA'U AD-DARRAA'U WATUHDAA AL-AARAA'U WATARSHUDU AL-AHWAA'U WATAHSULU AS-SIYAADATU WATAKMILU AS-SA'AADATU WAYUQBALU AL-EEMAANU WAYUDRAKU AL-AMAANU WATADKHULU AL-JINAANU WA'ANKUM YUS'ALU AL-INSU WAL-JAANN.

So I entrust you to Allah and I ask Him through you for His approval, (I am doing) farewell with the determination to return to you, regretting because of difficulty of staying near you, how do I not regret upon separation of your holy and glorified shrines and the land of your blessed and honored graves? In it is acceptance of the supplications, repel of the evil and calamity, wiping out of the distress, cure for the disease, and through you is safety from the chastisement, easing of the difficulties, success in fulfilling desires, expecting the reward, and through you bounties are completed, mercy is pervasive, malice is eliminated, sorrow is removed, repentance is accepted, sins are forgiven, actions are purified, wishes are fulfilled, hopes are materialized, prosperity is gained, harm is repelled, opinions are directed, wishes are guided, excellency is acquired, happiness is completed, faith is accepted, safety is gained, entry in the paradise, and about you the men and the jinn will be asked.

میں آپ کو اللہ کے سپرد کرتا ہوں، اور آپ کے وسیلے سے اللہ سے اس کی رضا مانگتا ہوں۔ یہ الوداع اُس شخص کا الوداع ہے جو آپ کی طرف دوبارہ آنے کا پکا ارادہ رکھتا ہے، اور جو آپ کے پاس ٹھہر نہ سکنے پر افسوس کرتا ہے۔ اور میں آپ کی عظیم و محترم زیارت گاہوں سے جدائی پر افسوس کیوں نہ

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

کروں، اور آپ کی بابرکت و مکرم قبروں کے مقامات سے دوری پر کیوں نہ غم کروں جبکہ یہی وہ جگہیں ہیں جہاں دعا قبول ہوتی ہے، برائی اور بلا ٹلتی ہے، بدبختی مٹتی ہے، اور بیماری شفا پاتی ہے۔ اور آپ کے وسیلے سے عذاب سے امان ملتی ہے، مشکلیں آسان ہوتی ہیں، حاجتیں پوری ہوتی ہیں، ثواب بڑھ جاتا ہے۔ آپ کے ذریعے نعمت مکمل ہوتی ہے، رحمت عام ہوتی ہے، عذاب و غضب دور ہوتا ہے، غم و اندھیرا چھٹ جاتا ہے، توبہ قبول ہوتی ہے، گناہ بخشے جاتے ہیں، اعمال پاکیزہ ہوتے ہیں، امیدیں پوری ہوتی ہیں، امید سچ ثابت ہوتی ہے، خوشی حاصل ہوتی ہے، تکلیف دور ہوتی ہے، رائیں درست ہوتی ہیں، خواہشیں سیدھی رہتی ہیں، عزت و سربلندی ملتی ہے، سعادت کامل ہوتی ہے، ایمان قبول ہوتا ہے، امن ملتا ہے، جنتیں نصیب ہوتی ہیں اور آپ ہی کے بارے میں انسان اور جن سے سوال کیا جائے گا۔

Free to read, copy and share

فَوَا اَسَفَا لِمُفَارَقَةِ جَنَابِكُمْ وَوَا شَوْقَاهُ اِلٰى تَقْبِيْلِ اَعْتَابِكُمْ وَالْوُلُوْجِ بِاِذْنِكُمْ لِاَبْوَابِكُمْ وَتَعْفِيْرِ الْخَدِّ عَلٰى اَرِيْجِ تُرَابِكُمْ وَاللِّيَاذِ بِعَرَصَاتِكُمْ وَمَحَآلِّ اَبْدَانِكُمْ وَاَشْخَاصِكُمُ الْمَحْفُوْفَةِ بِالْمَلَآئِكَةِ الْكِرَامِ وَالْمَتْحُوْفَةِ مِنَ اللهِ بِالرَّحْمَةِ وَالسَّلَامِ وَدَدْتُ اَنْ كُنْتُ لَهَا سَادِنًا وَفِيْ جِوَارِهَا قَاطِنًا لَا يُزْعِجُنِيْ عَنْهَا الرَّحِيْلُ وَلَا يَفُوْتُنِيْ بِهَا الْمَقِيْلُ لِيَكْثُرَ بِهَا اِلْمَامِيْ وَاسْتِلَامِيْ لَهَا وَسَلَامِيْ۔

FAWAA ASAFAA LIMUFAARAQATI JANAABIKUM WAWAA SHAWQAAHU ILAA TAQBEELI A'TAABIKUM WAL-WULOOJI BI-IZNIKUM LI-ABWAABIKUM WATA'FEERI AL-KHADDI 'ALAA AREEJI TURAABIKUM WAL-LIYAAZI BI'ARASAATIKUM WAMAHAALLI ABDAANIKUM WA-ASHKHAASIKUMU AL-MAHFOOFATI BIL-MALAA'IKATI AL-KIRAAMI WAL-MATHOOFATI MINA ALLAAHI BIR-RAHMATI WAS-SALAAMI WADADTU AN KUNTU LAHAA SAADINAN WAFEE JIWAARIHAA QAATINAN LAA YUZ'IJUNEE 'ANHAA AR-RAHEELU WALAA YAFOOTUNEE BIHAA AL-MAQEELU LIYAKTHURA BIHAA ILMAAMEE WASTILAAMEE LAHAA WASALAAMEE.

Oh, my grief at parting from your court! Oh, my longing to kiss your thresholds, to enter your doors with your permission, to rub my cheek in the fragrance of your soil, and to take refuge in your courtyards and the resting places of your bodies and your persons, surrounded by the noble angels and endowed by Allah with mercy and peace! I wish I were their custodian, dwelling in their neighbourhood, with no departure driving me away from them and no rest there escaping me, so that my visits to them, my touching them and my greetings would be many.

ہائے افسوس کہ میں آپ کی بارگاہ سے جدا ہو رہا ہوں، اور ہائے کیسا شوق ہے کہ میں آپ کی دہلیز کو چوموں، آپ کی اجازت سے آپ کے دروازوں میں داخل ہوں، آپ کی مٹی کی خوشبو پر اپنا رخسار ملوں، آپ کے صحنوں میں پناہ لوں، اور آپ کے جسموں کے مقامات اور آپ کی پاک ہستیوں کے پاس رہوں وہ پاک ہستیاں جن کے گرد معزز فرشتے ہوتے ہیں، اور جن پر اللہ کی رحمت اور سلامتی کا سایہ ہوتا ہے۔ میں چاہتا تھا کہ کاش میں ان جگہوں کا خادم ہوتا، اور انہی کے پاس رہنے والا ہوتا؛ نہ وہاں سے جانے کا سفر مجھے پریشان کرتا، نہ وہاں آرام کا وقت مجھ سے چھوٹتا؛ تاکہ میں بار بار وہاں آتا جاتا رہوں، انہیں چھوتا چومتا رہوں، اور اپنا سلام پیش کرتا رہوں۔

Free to read, copy and share

فَاَسْاَلُ اللّٰهَ الَّذِيْ هَدَانِيْ لِمَعْرِفَتِكُمْ وَاَكْرَمَنِيْ بِمَحَبَّتِكُمْ وَتَعَبَّدَنِيْ بِوَلَايَتِكُمْ وَنَدَبَنِيْ اِلٰى زِيَارَتِكُمْ اَلْعَوْدَ مَا اَبْقَانِيْ اِلٰى حَضْرَتِكُمْ وَالْبِشَارَةَ اِذَا تَوَفَّانِيْ بِمُرَافَقَتِكُمْ وَالْحَشْرَ فِيْ زُمْرَتِكُمْ وَالدُّخُوْلَ فِيْ شَفَاعَتِكُمْ۔ فَيَا لَيْتَ شِعْرِيْ يَا سَادَتِيْ كَيْفَ حَالِيْ فِيْ رِحْلَتِيْ اَ مَغْفُوْرَةٌ ذُنُوْبِيْ وَمَسْتُوْرَةٌ عُيُوْبِيْ وَمَقْضِيَّةٌ حَاجَتِيْ وَمُنْجَحَةٌ طَلِبَتِيْ فَذَاكَ الَّذِيْ اَمَّلْتُهٗ وَفِيْ كَرَمِكُمْ تَوَسَّمْتُهٗ فَمَا اَسْعَدَنِيْ بِكُمْ وَاَعْظَمَ فَوْزِيْ بِحُبِّكُمْ اَمْ رَاحِلٌ بِوِزْرِيْ مُثْقِلٌ بِهٖ ظَهْرِيْ مَحْجُوْبًا دُعَائِيْ خَائِبًا رَجَائِيْ۔

FA-AS'ALU ALLAAHA ALLAZEE HADAANEE LIMA'RIFATIKUM WA-AKRAMANEE BIMAHABBATIKUM WATA'ABBADANEE BIWALAAYATIKUM WANADABANEE ILAA ZIYAARATIKUM AL-'AWDA MAA ABQAANEE ILAA HADRATIKUM WAL-BISHAARATA IZAA TAWAFFAANEE BIMURAAFAQATIKUM WAL-HASHRA FEE ZUMRATIKUM WAD-DUKHOOLA FEE SHAFAA'ATIKUM. FAYAA LAYTA SHI'REE YAA SAADATEE KAYFA HAALEE FEE RIHLATEE A MAGHFOORATUN ZUNOOBEE WAMASTOORATUN 'UYOOBEE WAMAQDIYYATUN HAAJATEE WAMUNJAHATUN TALIBATEE FAZAAKA ALLAZEE AMMALTUHOO WAFEE KARAMIKUM TAWASSAMTUHOO FAMAA AS'ADANEE BIKUM WA-A'ZAMA FAWZEE BIHUBBIKUM AM RAAHILUN BIWIZREE MUTHQILUN BIHEE ZAHREE MAHJOOBAN DU'AA'EE KHAA'IBAN RAJAA'EE.

So I ask Allah, Who guided me to know you, honoured me with your love, made me worship (Him) through your wilayah and called me to visit you, (to grant me) a return to your presence as long as He keeps me alive, and, when He takes me, the glad tidings of your companionship, the gathering in your company and entry into your intercession. Would that I knew, O my masters, how I stand in my departure: are my sins forgiven, my faults covered, my need fulfilled and my request granted? That is what I have hoped for, and what I have discerned in your generosity; how fortunate I am through you, and how great is my triumph through your love! Or am I departing with my burden, my back weighed down by it, my supplication veiled and my hope disappointed?

میں اُس اللہ سے سوال کرتا ہوں جس نے مجھے آپ کی معرفت عطا کی، مجھے آپ کی محبت سے عزت دی، آپ کی ولایت کے ذریعے مجھے بندگی میں لگایا، اور مجھے آپ کی زیارت کی طرف بلایا کہ جب تک میرا رب مجھے زندہ رکھے، مجھے بار بار آپ کی خدمت میں حاضری نصیب کرے؛ اور جب مجھے وفات دے تو آپ کی رفاقت کی خوشخبری عطا کرے؛ اور قیامت کے دن مجھے آپ کے گروہ میں اٹھائے؛ اور مجھے آپ کی شفاعت میں داخل کرے۔ پس اے میرے سردارو ! کاش مجھے معلوم ہو کہ میرے اس سفر کا انجام کیا ہوگا؟ کیا میرے گناہ بخش دیے گئے ہیں؟ کیا میرے عیب چھپا دیے گئے ہیں؟ کیا میری حاجت پوری ہو گئی ہے؟ کیا میری درخواست قبول ہو گئی ہے؟ اگر ایسا ہے تو یہی وہ چیز ہے جس کی میں نے امید کی تھی، اور آپ کے کرم سے میں نے یہی توقع رکھی تھی۔ پھر آپ کے ساتھ میں کتنا خوش نصیب ہوں، اور آپ کی محبت کے ساتھ میری کامیابی کتنی بڑی ہے ! یا پھر (خدانہ کرے) میں اپنے گناہوں کا بوجھ اٹھائے لوٹ رہا ہوں، میری پیٹھ اس بوجھ سے دبی ہوئی ہے، میری دعا رکی ہوئی ہے، اور میری امید ناامید ہو گئی ہے۔

Free to read, copy and share

فَيَا شِقْوَتَاهُ اِنْ كَانَتْ هٰذِهٖ حَالِيْ وَيَا خَيْبَةَ اٰمَالِيْ يَاْبَىٰ ذٰلِكَ بِرُّكُمْ وَاِحْسَانُكُمْ وَجَمِيْلُ وَعْدِكُمْ لِزَآئِرِكُمْ وَضَمَانِكُمْ وَتَاْبَىٰ مَكَارِمُ اَخْلَاقِكُمْ وَطَهَارَةُ شِيَمِكُمْ وَاَعْرَاقِكُمْ وَكَرَمِكُمْ عَلٰى رَبِّكُمْ وَعِنَايَتِكُمْ بِزَآئِرِكُمْ وَمُحِبِّكُمْ اَنْ يُرَدَّ سُؤَالُهٗ اَوْ يُخَيَّبَ لَدَيْهِ اٰمَالُهٗ وَيَاْبَى اللّٰهُ اِلَّا تَصْدِيْقَ وَعْدِكُمْ وَتَحْقِيْقَ الرَّجَآءِ بِقَصْدِكُمْ اِسْعَافًا وَاِكْرَامًا لِقَاصِدِكُمْ وَاِتْحَافًا بِالْخَيْرَاتِ لِزَآئِرِكُمْ وَكَذٰلِكَ الظَّنُّ بِكُمْ وَالْمَرْجُوُّ مِنْ فَضْلِهٖ لِشِيْعَتِكُمْ۔

FAYAA SHIQWATAAHU IN KAANAT HAAZIHEE HAALEE WAYAA KHAYBATA AAMAALEE YA'BAY ZAALIKA BIRRUKUM WA-IHSAANUKUM WAJAMEELU WA'DIKUM LIZAA'IRIKUM WADAMAANIKUM WATA'BAY MAKAARIMU AKHLAAQIKUM WATAHAARATU SHIYAMIKUM WA-A'RAAQIKUM WAKARAMIKUM 'ALAA RABBIKUM WA'INAAYATIKUM BIZAA'IRIKUM WAMUHIBBIKUM AN YURADDA SU'AALUHOO AW YUKHAYYABA LADAYHI AAMAALUHOO WAYA'BAYI ALLAAHU ILLAA TASDEEQA WA'DIKUM WATAHQEEQA AR-RAJAA'I BIQASDIKUM IS'AAFAN WA-IKRAAMAN LIQAASIDIKUM WA-ITHAAFAN BIL-KHAYRAATI LIZAA'IRIKUM WAKAZAALIKA AZ-ZANNU BIKUM WAL-MARJUWWU MIN FADLIHEE LISHEE'ATIKUM.

Then woe is me if this is my state, and oh, the frustration of my hopes! But your goodness and kindness, your fair promise and guarantee to your visitor refuse that; and the nobility of your character, the purity of your natures and your roots, your honour with your Lord and your care for your visitor and your lover refuse that his request be turned back or his hopes be frustrated with him. Allah refuses (anything) but to fulfil your promise and to realise the hope of the one who makes for you, as help and honour for the one who comes to you and as a gift of good things for your visitor. Such is the expectation of you, and what is hoped from His grace for your Shia.

اگر میری حالت یہ ہو تو ہائے میری بدبختی ! اور ہائے میری امیدوں کی ناکامی ! مگر آپ کی نیکی، آپ کا احسان، اور آپ کا وہ خوبصورت وعدہ جو آپ نے اپنے زائرین سے کیا ہے، اور آپ کی ضمانت یہ سب ایسی بات کو قبول نہیں کرتے۔ اور آپ کے اخلاق کی بزرگی، آپ کی عادتوں اور نسل کی پاکیزگی، آپ کا اپنے رب کے سامنے مقام و کرم، اور اپنے زائر اور اپنے محب کی آپ کی خاص توجہ یہ بھی گوارا نہیں کرتی کہ آپ کے پاس آنے والے کی درخواست رد ہو، یا اس کی امیدیں ٹوٹ جائیں۔ اور اللہ بھی یہی چاہتا ہے کہ آپ کے وعدے سچے ہوں اور آپ کی طرف قصد کرنے والے کی امید پوری ہو اس کی مدد کرنے اور اسے عزت دینے کے لیے، اور آپ کے زائر کو خیر و برکت عطا کرنے کے لیے۔ اور یہی گمان ہم آپ سے رکھتے ہیں، اور اللہ کے فضل سے آپ کے شیعوں کے لیے یہی امید ہے۔

Free to read, copy and share

وَاُشْهِدُ اللّٰهَ وَاَعْهَدُ عَلَيْهِ وَاُشْهِدُكُمْ اَنِّيْ عَلٰى مَا عَاهَدْتُهٗ عَلَيْهِ مِنَ الْاِقْرَارِ بِوِلَايَتِكُمْ وَالْاِعْتِقَادِ لِفَرْضِ طَاعَتِكُمْ وَالْاِعْتِرَافِ بِفَضْلِكُمْ وَالْقِيَامِ بِنَصْرِكُمْ وَالتَّقَرُّبِ اِلَى اللّٰهِ بِحُبِّكُمْ وَالطَّاعَةِ لَهٗ بِالْكَوْنِ مَعَكُمْ وَهٰذِهٖ يَدِيْ عَلٰى مَا اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖ مِنَ الْوَفَآءِ بِعَهْدِكُمْ وَالْبَيْعَةِ الْوَاجِبَةِ لَكُمْ لَا اَبْغِيْ بِذٰلِكَ بَدَلًا وَلَا اُرِيْدُ عَنْهُ تَحْوِيْلًا۔ وَاَشْهَدُ اَنَّ ذٰلِكَ مِنَ اللّٰهِ اَمْرٌ عَازِمٌ وَحَتْمٌ عَلَى الْاُمَّةِ لَازِمٌ لَا حُجَّةَ لِمَنْ جَهِلَهٗ وَلَا عُذْرَ لِمَنْ اَهْمَلَهٗ اَدِيْنُ اللّٰهَ بِذٰلِكَ فِيْ السِّرِّ وَالْاِعْلَانِ وَالذِّكْرِ وَالنِّسْيَانِ وَفِيْ الْمَمَاتِ وَالْمَحْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَالْاُوْلٰى وَعَلٰى بُعْدِ الدَّارِ وَقُرْبِ الْمَزَارِ۔

WA-USHHIDU ALLAAHA WA-A'HADU 'ALAYHI WA-USHHIDUKUM ANNEE 'ALAA MAA 'AAHADTUHOO 'ALAYHI MINA AL-IQRAARI BIWILAAYATIKUM WAL-I'TIQAADI LIFARDI TAA'ATIKUM WAL-I'TIRAAFI BIFADLIKUM WAL-QIYAAMI BINASRIKUM WAT-TAQARRUBI ILAA ALLAAHI BIHUBBIKUM WAT-TAA'ATI LAHOO BIL-KAWNI MA'AKUM WAHAAZIHEE YADEE 'ALAA MAA AMARA ALLAAHU BIHEE MINA AL-WAFAA'I BI'AHDIKUM WAL-BAY'ATI AL-WAAJIBATI LAKUM LAA ABGHEE BIZAALIKA BADALAN WALAA UREEDU 'ANHU TAHWEELAA. WA-ASHHADU ANNA ZAALIKA MINA ALLAAHI AMRUN 'AAZIMUN WAHATMUN 'ALAA AL-UMMATI LAAZIMUN LAA HUJJATA LIMAN JAHILAHOO WALAA 'UZRA LIMAN AHMALAHOO ADEENU ALLAAHA BIZAALIKA FEE AS-SIRRI WAL-I'LAANI WAZ-ZIKRI WAN-NISYAANI WAFEE AL-MAMAATI WAL-MAHYAA WAL-AAKHIRATI WAL-OOLAA WA'ALAA BU'DI AD-DAARI WAQURBI AL-MAZAAR.

I beseech Allah to be witness and I confide in him, and I beseech you to be witness upon what I had promised upon it from accepting your mastership, believing in the obligation of obeying you, acknowledging your superiority, standing for help, nearness to Allah through your love, obedience to Him by being with you, and this is my hand upon what Allah has ordered it from the loyalty with your covenant and the obligatory pledge to you, I do not desire for it any alternative nor do I intend from it any transfer. I bear witness that it is a determined command from Allah and necessity obligation upon the nation, there is no proof for the one who ignored it nor any excuse for the one who neglect it, I profess to Allah by that secretly and openly, in a state of mentioning and forgetfulness, in my life and death, in the hereafter and the world, away from my place and near the sanctuary.

میں اللہ کو گواہ بناتا ہوں، اور اسی کے سامنے عہد کرتا ہوں، اور آپ کو بھی گواہ بناتا ہوں کہ میں اس عہد پر قائم ہوں جس پر میں نے اللہ سے عہد کیا تھا: یعنی آپ کی ولایت کا اقرار، آپ کی اطاعت کو واجب ماننا، آپ کے فضل و بزرگی کا اعتراف، آپ کی نصرت کے لیے کھڑا ہونا، اور آپ کی محبت کے ذریعے اللہ کے قریب ہونا۔ اور اللہ کی اطاعت اسی میں سمجھنا کہ میں آپ کے ساتھ رہوں۔ اور یہ میرا ہاتھ (یعنی میرا پختہ عہد) اس بات پر ہے جس کا اللہ نے حکم دیا ہے: آپ کے عہد کو پورا کرنے اور آپ کے لیے واجب بیعت کرنے پر۔ میں اس کے بدلے کچھ اور نہیں چاہتا، اور نہ اس سے ہٹنے کا ارادہ رکھتا ہوں۔ اور میں گواہی دیتا ہوں کہ یہ اللہ کا پختہ حکم ہے، اور امت پر لازمی طور پر واجب ہے۔ جو اسے نہ جانے اُس کے پاس کوئی دلیل نہیں،

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اور جو اسے نظرانداز کرے اُس کے پاس کوئی عذر نہیں۔ میں اسی کو اپنا دین مانتا ہوں چھپ کر بھی اور ظاہر میں بھی، یاد میں بھی اور بھول میں بھی، زندگی میں بھی اور موت میں بھی، دنیا میں بھی اور آخرت میں بھی، دوری کی حالت میں بھی اور زیارت کے قریب ہونے کی حالت میں بھی۔

Free to read, copy and share

اَللّٰهُمَّ فَصَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ وَثَبِّتْنِيْ عَلٰى ذٰلِكَ حَتّٰى اَلْقَاكَ وَوَفِّقْنِيْ لِطَاعَتِكَ وَرِضَاكَ وَانْفَعْنِيْ بِمَا عَلَّمْتَنِيْ وَزِدْنِيْ مِنَ الْخَيْرِ مَا اَلْهَمْتَنِيْ وَلَا تُزِغْ قَلْبِيْ بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنِيْ فَلَكَ الْحَمْدُ عَلٰى مَا اَوْلَيْتَنِيْ فَاَسْاَلُكَ يَا مَنْ لَا تُحْصٰى نِعَمُهٗ وَلَا يُوَازٰى كَرَمُهٗ اَنْ تُصَلِّيَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ وَلَا تَجْعَلُهٗ اٰخِرَ الْعَهْدِ مِنِّيْ لِزِيَارَةِ اَوْلِيَآئِكَ وَالْاِلْمَامِ بِمَشَاهِدِ حُجَجِكَ وَاَصْفِيَآئِكَ وَاَلْهِمْنِيْ بِهَا شُكْرَ الْاَآئِكَ وَالْاِلْحَاحَ بِمَسْاَلَتِكَ وَدُعَآئِكَ وَاسْتَجِبْ لِيْ مَا دَعَوْتُكَ وَاَعْطِنِيْ بِفَضْلِكَ كُلَّ مَا سَاَلْتُكَ وَاغْفِرْ لِيْ مَغْفِرَةً وَازِعَةً وَارْحَمْنِيْ بِجُوْدِكَ رَحْمَةً وَاسِعَةً تُؤْمِنُنِيْ بِهَا مِنْ سَخَطِكَ وَالنَّارِ وَتُسْكِنُنِيْ بِفَضْلِكَ بِهَا دَارَ الْقَرَارِ مَعَ الْاَئِمَّةِ الْاَطْهَارِ وَشِيْعَةِ اٰلِ مُحَمَّدٍ الْاَبْرَارِ وَاجْعَلْنِيْ مِمَّنْ يَسَّرْتَ حِسَابَهٗ وَاَحْسَنْتَ اِلَيْكَ مَاٰبَهٗ وَمَحَوْتَ سَيِّئَاتِهٖ وَضَاعَفْتَ حَسَنَاتِهٖ وَحَشَرْتَهٗ فِيْ زُمْرَةِ مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ الطَّاهِرِيْنَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمْ اَجْمَعِيْنَ وَاغْفِرْ لِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ۔

ALLAAHUMMA FASALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMADIN WATHABBITNEE 'ALAA ZAALIKA HATTAA AL-QAAKA WAWAFFIQNEE LITAA'ATIKA WARIDAAKA WANFA'NEE BIMAA 'ALLAMTANEE WAZIDNEE MINA AL-KHAYRI MAA AL-HAMTANEE WALAA TUZIGH QALBEE BA'DA IZ HADAYTANEE FALAKA AL-HAMDU 'ALAA MAA AWLAYTANEE FA-AS'ALUKA YAA MAN LAA TUHSAA NI'AMUHOO WALAA YUWAAZAA KARAMUHOO AN TUSALLIYA 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMADIN WALAA TAJ'ALHU AAKHIRA AL-'AHDI MINNEE LIZIYAARATI AWLIYAA'IKA WAL-ILMAAMI BIMASHAAHIDI HUJAJIKA WA-ASFIYAA'IKA WAL-HIMNEE BIHAA SHUKRA AALAA'IKA WAL-ILHAAHA BIMAS'ALATIKA WADU'AA'IKA WASTAJIB LEE MAA DA'AWTUKA WA-A'TINEE BIFADLIKA KULLA MAA SA'ALTUKA WAGHFIR LEE MAGHFIRATAN WAAZI'ATAN WARHAMNEE BIJOODIKA RAHMATAN WAASI'ATAN TU'MINUNEE BIHAA MIN SAKHATIKA WAN-NAARI WATUSKINUNEE BIFADLIKA BIHAA DAARA AL-QARAARI MA'A AL-A'IMMATI AL-AT-HAARI WASHEE'ATI AALI MUHAMMADI AL-ABRAARI WAJ'ALNEE MIMMAN YASSARTA HISAABAHOO WA-AHSANTA ILAYKA MA'AABAHOO WAMAHAWTA SAYYI'AATIHEE WADAA'AFTA HASANAATIHEE WAHASHARTAHOO FEE ZUMRATI MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMADI AT-TAAHIREENA SALAWAATUKA 'ALAYHIM AJMA'EENA WAGHFIR LIWAALIDAYYA WALILMU'MINEENA BIRAHMATIKA YAA ARHAMA AR-RAAHIMEEN.

O Allah! Then send blessing on Muhammad and the progeny of Muhammad, make me stand firm on it till I meet You, grant me success for Your obedience and Your pleasure, grant me advantages of what You have taught me, increase me in the good You have inspired in me, do not make my heart to deviate after You have guided me, then for You is the praise on what You have bestowed me, I ask You O One Whose bounties cannot be counted, none is parallel for His favours, that You send blessing upon Muhammad and the progeny of Muhammad and do not make it the last of my visitation of Your vicegerents and the acquaintance with the shrines of Your proofs and Your chosen ones, inspire me through them to thank You for Your bounties, and insistence for asking and supplicating to You, accept from me what I have asked

Free to read, copy and share

You, grant me with Your grace all what I have asked You, forgive me with abundant forgiveness, have mercy on me with Your generosity, with vast mercy on which I am safe from Your wrath and the fire, accommodate me with Your favour in the house of solidity with the immaculate Imams and the followers of progeny of Muhammad, the pious, and make me from those whose accounting will be easy and whose resting place to You will be proficient, whose offences You will erase, whose good deeds will be doubled and who will be gathered in the group of Muhammad and progeny of Muhammad, the immaculate, Your blessings be upon them all, and forgive my parents and the believers with Your mercy, O most Merciful!

اے اللہ ! محمدؐ اور آلِ محمدؐ پر درود بھیج، اور مجھے اسی عہد پر ثابت قدم رکھ یہاں تک کہ میں تجھ سے ملوں۔ اور مجھے اپنی اطاعت اور اپنی رضا کی توفیق دے۔ اور جو کچھ تو نے مجھے سکھایا ہے اس سے مجھے فائدہ دے، اور جس خیر کی تو نے مجھے توفیق / الہام دیا ہے اس میں میرے لیے اضافہ فرما۔ اور ہدایت دینے کے بعد میرا دل ٹیڑھا نہ کرنا۔ پس تیرے لیے حمد ہے اس پر جو تو نے مجھے عطا کیا۔ پس اے وہ ذات جس کی نعمتیں گنی نہیں جا سکتیں اور جس کے کرم کا کوئی مقابلہ نہیں ! میں تجھ سے سوال کرتا ہوں کہ محمدؐ اور آلِ محمدؐ پر درود بھیج، اور اسے (یعنی یہ حاضری / زیارت) میری طرف سے تیرے اولیاء کی زیارت اور تیری حجتوں اور برگزیدہ بندوں کے مشاہد کی حاضری کا آخری موقع نہ بنا۔ اور مجھے ان زیارتوں کے ذریعے تیری نعمتوں کا شکر ادا کرنے کی توفیق دے، اور تجھ سے مانگنے اور دعا کرنے میں لگن اور اصرار عطا فرما۔ اور میری دعا قبول فرما جو میں نے تجھ سے کی ہے، اور اپنے فضل سے مجھے وہ سب عطا فرما جو میں نے تجھ سے مانگا ہے۔ اور مجھے ایسی وسیع مغفرت عطا فرما، اور اپنے جود و کرم سے مجھ پر ایسی وسیع رحمت فرما کہ اس کے ذریعے تو مجھے اپنے غضب اور آگ (جہنم) سے امن دے، اور اپنے فضل سے مجھے دارِ قرار (ہمیشہ رہنے والا گھر / جنت) میں جگہ دے پاک ائمہؑ اور آلِ محمدؐ کے نیک شیعوں کے ساتھ۔ اور مجھے ان لوگوں میں شامل فرما جن کا تو نے حساب آسان کر دیا، جن کی واپسی تیری طرف اچھی بنا دی، جن کے گناہ مٹا دیے، جن کی نیکیاں بڑھا دیں، اور جنہیں محمدؐ اور آلِ محمدؐ پاکیزہ ہستیوں کے گروہ میں اٹھایا تیری رحمتیں ان سب پر ہوں۔ اور میرے والدین کو اور تمام مومنوں کو اپنی رحمت سے بخش دے، اے سب سے بڑھ کر رحم فرمانے والے۔

اَللّٰھُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ۔

ALLAAHUMMA SALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMAD.

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad.

اے معبود ! رحمت نازل فرما حضرت محمدؐ اور انکی آلؑ پر۔

Printed from https://fzic.org/library/dua/9th-farewell-2501 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.